



Vita de ploania y de paisc

- **Domegna de San Cristofe 27 de iuli:** l'ofize por les misciuns dla diozeja y l'Uniu dai Ei de Südtirol (KMB) preia der bel do **l'oferta de San Cristofe** por daidé cumpré mesi de trasport (auti, motors, rodes ...) por les misciuns. Ince la Uniu dai Ei d'La Pli envieia düc da fá empara pa l'aziun de solidarieté y partiará fora do la gran messa portatlés a forma de na pica d'öa fac tal Brasile.
- **La Joneza** envieia ala **festa sön chi pres**, en **domegna ai 27 de iuli sön Costacia**, (sora Frena, an pó jí da Frena o ince da Biei daete). Ales 12:00 vegnel zelebré na **santa messa**. Dedó él tomp da sté adöm pa val' da mangé y da bere. I s'enconfortun da s'odei en trec!
- **Rengraziamont:** i ti dijun en bel iolan y Dio ti al páii a **Gabriel Palfrader ZP**, co á cunce fora debann en toch de tet de dilija co spanea.



1 Informaziuns y terminis

Pelegrinaje: le Sorvisc ai Jogn adöm al Unité Pastorala organiseia la sabeda ai 13 de setember en iade por sanc **da Oies a Porsenú**. An piará ia ales 03:00 da doman a Oies y roará encer les 17:00 a Porsenú, olache al gnará tigní na santa messa y cené tal Seminar. Iscriziuns anter le 22 d'agost pa odette@jogn.org

Le Museum Ladin envieia al laboratore creatif "Ander, le gigant dles Dolomites" en dedemesaledema, ai 30 de messé, dales 16:30 ales 18:00 tal Museum ladin a San Ciascian. Le laboratore é por mitans y mituns dai 4 ai 8 agn. Le cost de partezipaziun é de 5,00 euro; al plü 15 mitans/uns. I periun do na prenotaziun por mail prenotaziuns@museumladin.it o ☎ 0474 524020.

Consulenza dal Sorvisc de Sostegn bunorí por families (Frühe Hilfen) ven pitada ennant cina ala fin dal ann tal Raiun Sozial Val Badia a Picolin. Le sorvisc ti pita ales families, ales omes y ai peri le sostén de n grup multiprofesional dertan la gravidanza y do la nasciüda cina al terzo ann de vita dal möt plü pice te familia por prevegni situaziuns problematiches. La proscima consulénza vën pitada en vëndres, al 1 d'agost, tal Raiun sozio-sanitar a Picolin dales 8:45 ales 11:30. An pó ince tó n termin al ☎ 333 6203945, dal lõnesc ala jöbia dales 8:00 ales 12:00 y dales 13:30 ales 16:00.

**"L'oraziun contemplativa ó dí, lié a Chel Bel Dio
döt ci ch'i odeis, ci ch'i aldís y ci ch'i encunteis."**

Sant Ojöp da Oies

Döt le bun a:	Anna Rindler, <i>San Martin</i>	* 02.08.1934
	Fonjo Willeit, <i>Maran</i>	* 02.08.1934
	Signor Heinrich Ellecosta, <i>San Ciascian</i>	* 02.08.1938
	y a düc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema	

Impressum: Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo, Roman Frontull, Manuela Runggaldier
Comunicaziuns: cina le dedemesaledema sera a Franz Rigo, ☎ 347 2310129 o ✉ ploania@gmx.net
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottsas
✉ kisottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA
www.unitepastorala.org

Ann C

27.07.2025 - 17. domegna ia por l'ann

n. 35

**I eis ciafé le Spirit co fej fis fora de os,
chel Spirit, te ch'el ch'i cherdun: Abba, Pere! Alleluia!**

(aclamaziun dan le Vangelo)

📖 **Gen 18, 20–21.23–32 | Col 2, 12–14 | Lc 11, 1–13**

Na cössa plü bela y co nes dá confort é le fat che la Bibia nes dij che Chel Bel Dio é porsona, é pere, ch'i podun ti dé dal "tö". Empó pó bortes esperionzes y delujiuns porté jont a n'orei avei nia da nen fá con El, a n'orei nia le cherí. Él pa dert da ne ti dí gnanca na parora a önn co s'ó bun, co se fej ma dal ben, co ciara de nosta vita? N'él pa nia na vaiga da ne se tó mai dlaorela da baié con Chel Bel Dio? Co podunse pa ester sogüsc che nosta vita sii en regola sc'i ne periun nia? Dal ejempl da Ábraham odunse che al depenn ince dla oraziun, dla interzesciun de bona jont sce Chel Bel Dio fej avarei grazia y misericordia dan la rajun de iustizia. La storia d'umanità ne ven nia arvonüda da en destin verc a chel ch'an ne pó nia ti sciampé o dla orenté y facolté de chi co á na gran potenza, mo ara depenn ince dla oraziun de trepa „picia jont”, dla oraziun dla Dilija. Chel Bel Dio sá tan plü mal che ara ciarass fora sce al ne foss nia jont co preia y sc'al manciass döt le ben con ven fat (1ª letöra). Gejú nes mostra con les parores dal „Paternoster” de ci ch'i desson dandadöt perié y ch'i podun jí da Chel Bel Dio con dōta la fidonza desco da en gran amich: el se trada da pere (Vangelo). I án dōta la rajun da avei speranza te Chel Bel Dio, deache la strada co condüj da d'el é daverta. San Paul nes dij: „Chel Bel Dio á lascé do ci ch'i ên de debit y co nes encolpâ.” (2ª letöra) da “Bibia di Sandís”

Dal Vangelo do San Lúca:

¹Gejú ea n de te n post ch'al periá; y canch'al â albü roé l'oraziun, ti á önn de sū discepi dit: Signur, ensegnesse da perié, desche belo Jan ti á ensigné a sū discepi da perié. ²Al ti á dit: Canch'i perieis, danló dijede: Pere, al sii santifiché to ennom. Al vegni to regn. ³Dasse vignedé le pan ch'i adorun. ⁴Y lascesse do nūsc picés; deache ince nos ti lasciun do a vignönn co nes é de debit. Y no nes mené tla tentaziun. ⁵Spo ti ál dit: Sce önn de os á n amí y i jeis da d'el a mesanet y dijeis: Amí, emprestemo trei pans; ⁶deache önn de mi amisc, co é sóle iade, é gnü da me y iu n'á nia da ti pité!, ⁷respognará forsc chel daete: Lásceo en pësc, la porta é belo sarada y mi mituns dorm pa me; i ne sciafi nia da loé sō y te dé val'? ⁸I ves diji: Sc'al ne lea belo nia sō y ne ti dá nia, do ci ch'al preia, deache al é so amí, spo loarál almanco sō deache al ne zed nia y ti dará de ci ch'al á debojügn. ⁹Porchel ves diji: Periede, spo ves gnarál dé; chiride, spo ciareise, tlocherede, spo ves gnarál daurí. [...]



**Pere,
al sii santifiché
to ennom.
Lc 11, 1–13**

📖 **Letöres dla 18. domegna ia por l'ann:**

Coel 1, 2; 2, 21–2 | Col 3, 1–5.9–11 | Lc 12, 13–21

Edema liturgica dai 27.07. ai 03.08.2025			
DOM 27.	17. domegna ia por l'ann	Natalia	
	de Sant'Anna de San Cristofe		
08:15	de mondial dai neni y dles lās y dles porsones atompades		
	gran messa por dōta la ploania → oferta de San Cristofe		
	s.m. en onú de Sant'Anna por les omes y fomenes		
	s.m. en onú de San Cristofe por les misciuns		
	s.m. por †† Jan y Anna Rigo, Alnei		
→ 12:00	sön Costacia, s.m. do entenziun dla Joneza		
10:00	gran messa a Al Plan		
Lön 28.	Viktor, Benno, Innozenz		
19:00	s.m. d'aniversar por †† Carlo y Judita Pedevilla, Cianoré		
	s.m. por i †† dal Hamerle		
	s.m. por na neza amarada, Valsperch		
Ded 29.	Marta, Maria y Lazaro da Betania, Flora, Wilhelm		
07:30	s.m. a Antermeia		
Dem 30.	Pire Crisologo, Ingeborg, Beatrix		
Jöb 31.	Ignazio da Loyola, German, Hermann - de d'oraziun do vocaziuns		
→ 19:00	corona por perié do vocaziuns		
Ven 01.	pröm vendres - Alfonjo Maria da Liguori, Petrus Faber, Ulrich		
07:30	s.m. a Al Plan		
Sab 02.	Sabeda de Santa Maria Scebio, Petrus J. Eymard		
07:30	s.m. a onú dal Cör de Gejú		
	s.m. por †† dal Pinter		
18:00	s.m. prefestia a Al Plan		
DOM 03.	18. domegna ia por l'ann	Lidia, Benno	
	domegna dla Porziuncola		
08:15	gran messa por dōta la ploania oferta por la ploania		
	s.m. por la familia de Dolo y Frida Agreiter, Brach		
	s.m. por †† Teresa y Pire Konrater, Biei		
14:00	funziun dal Bato de Luca de Panfilis y Jacob Anici Franssens		
10:00	gran messa a Al Plan		
ampola:	por † Metilde Ellecosta ved. Cristofoletti, Stifler/Salurn		
ministronc:	• lönesc y sabeda: Melanie y Jasmin • domegna: Maria B. y Timea, Tobias y Jonas		
i recordun:	Berta Kanetscheider ved. Glira, San Ciascian	† 31.07.2024	
	Albina Pedevilla ved. Mayr, Gsies	† 31.07.2021	
	Paola Brandlechner	† 01.08.2018	



Les portes é dagnora davertes: al é la ciasa de Dio (Lc 11, 1–13)

I ponsi do

Con na parora nea y beliscima met man l'oraziun dal discepul de Gejú: Pere. Le raport con Chel Bel Dio é le raport de n fi y se baseia sön fidonza y amur.

Nosta oraziun ven dagnora ascutada y Chel Bel Dio daür les portes de sōa amicizia a chi co vá da el: al i fej avei la gran scincunda de so Spirit.

I preii ensciö

Tla scora de n maester spezial podunse ma emparé cosses speziales. Nia formules da dí sō adamonz y gnanca parores ötes por emplí nosta boccia de vanité y superbia. Ponsiers sciomplici plens de ensegnamonc co val dagnora y de gran fidonza te Chel Bel Dio. To Pere y Pere de düc. Iolan Gejú, por cösc ensegnamont, iolan che t'as partí con nos la beleza de na scincunda co se lascia ester tû fredesc, iolan che nosc tlocheré y damané ciafa dagnora na resposta y na porta daverta tal cör de Chel Bel Dio.

Walter Cazzaniga, Parola amica – Il Vangelo della domenica per ragazzi



Bibia por mituns

domegna	letōra	Bibia por mituns	
03.08.	Vangelo	Lüca 12, 13–21	Dal paur rich, pl. 214



“La fan ne vá nia en vacanza”



Ausbildung bedeutet Zukunft

In vielen Ländern Mittel- und Ostafrikas bleibt Bildung für zahlreiche junge Menschen, insbesondere für Mädchen und Frauen, ein unerreichbarer Traum. Dabei ist eine **schulische oder berufliche Ausbildung die wirksamste Waffe gegen Armut**. Damit sie unabhängig für sich und ihre Familien sorgen und aktiv zur Entwicklung ihrer Gemeinschaft beitragen können. Die Caritas Diözese Bozen-Brixen setzt mit der Kampagne „Hunger macht keine Ferien“ ein Zeichen und lädt **vom 22. Juli bis 3. August 2025** die Bevölkerung auf mit einer Spende Bildungsprojekte in benachteiligten Regionen zu unterstützen.

Bildung gibt Kraft. Bildung gibt Selbstbewusstsein. Bildung schafft Zukunft. Jede Spende zählt – und schenkt nicht nur Wissen, sondern auch Hoffnung und Würde. → <https://caritas.bz.it>

→ **Le grup dla Caritas de ploania envieia da sostegni cösta aziun y tira porchel ete en domegna ai 3 d'agost do la gran messa, dan dlìjia, na oferta da ti mené ala Caritas por cösc fin.**

Ofertes pó ince gní menades sön chisc cunc:
Raiffeisen Landesbank - IT42F0349311600000300200018
Cassa dal Sparagn - IT17X0604511601000000110801.